

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2008
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Spanish Continuers

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 80

Section I Pages 2–4

25 marks

- Attempt Questions 1–8
- This section should take approximately 30 minutes

Section II Pages 5–8

40 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

- Attempt Questions 9–10

Part B – 15 marks

- Attempt Question 11

Section III Page 9

15 marks

- Attempt Questions 12–13
- Allow about 1 hour for this section

Section I — Listening and Responding

25 marks

Attempt Questions 1–8

This section should take approximately 30 minutes

You will hear EIGHT texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in the spaces provided. Write your answers in English. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 8.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information
 - capacity to convey the information accurately and appropriately
-

	Marks	Candidate's Notes
Question 1 (2 marks)		
What is the relationship between the two speakers?	2	
.....		
.....		
.....		
Question 2 (3 marks)		
What would attract some young people to take this trip?	3	
.....		
.....		
.....		
Question 3 (3 marks)		
Why is the mother so angry?	3	
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		

	Marks	Candidate's Notes
<p>Question 4 (3 marks)</p> <p>What type of person is being targeted by this announcement?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	3	
<p>Question 5 (3 marks)</p> <p>Compare the personalities of the two speakers.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	3	
<p>Question 6 (4 marks)</p> <p>How does the way in which the speakers relate to each other change during the conversation?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	4	

Spanish Continuers

Section II — Reading and Responding

40 marks

Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

Attempt Questions 9–10

Read both texts, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the Section II Part A Answer Booklet.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and/or specific aspects of texts, through, for example, summarising or evaluating
 - capacity to convey the information accurately and appropriately
-

Question 9 (10 marks)

Please turn over

Question 9 (10 marks)

E-Revista 'Gol'

¡Hola a todos!

Soy Raúl Torres y me llaman el niño con "el pie de oro". Fui el mejor futbolista del mundo, pero ahora soy un nuevo periodista deportivo de la revista "Gol".

Pues bien, vamos a las NOVEDADES de esta semana.

Últimamente, hemos recibido muchas cartas muy apasionadas y escritas por lectoras muy inteligentes. Estas cartas revelan la falta de artículos que hablan del

deporte femenino en nuestra revista Gol. Por eso, hemos decidido presentar una nueva sección llamada "Chicas en el deporte" que incluirá la participación de las mujeres en los deportes y las mejores cartas relacionadas con este tema. Así que espero que nuestros ciberlectores de ambos sexos, especialmente el femenino, contribuyan a un debate constructivo, permanente y serio al respecto.

Y antes de que algún ciberlector se sienta incómodo con esta nueva sección, les invito a leer la carta de Yolanda.

Sr. Director:

Soy una fiel lectora de su revista y con frecuencia veo que las páginas de "Gol" están dedicadas sólo al deporte masculino. ¡Chicos!, que las chicas también existimos, hacemos deporte y nos interesan los resultados y lo que pasa con los equipos femeninos. No sé si se han dado cuenta de que esta semana, la selección nacional de fútbol femenino se ha clasificado para el campeonato mundial que se jugará en España el próximo año. ¡Qué va! Su revista se empeña en ignorarnos. "Gol" debería tomar nota de que los tiempos han cambiado, y que las mujeres en el deporte no están sólo para ser azafatas en bikini que presentan el champán a los ganadores de Fórmula 1. Nosotras queremos estar al día y saber lo que pasa con las mujeres en el mundo deportivo. Hay un gran público femenino interesado en el deporte que además ayudaría a aumentar las ventas de su revista.

Bueno, le dejo, que mi hermano ya me tiene la cena preparada...
¡ ja, ja, ja!

Yolanda

Bien. ¿Quién dijo que las chicas deportistas no tenían sentido del humor? ¿Hay alguien que se oponga a que nuestra revista se dirija también a mujeres como Yolanda?

Y aquí termino por hoy ya que tengo que ir a cuidar a mis hijos...

Question 10 (15 marks)

La tormenta
por Menia Tulanda

Escena 1 – En la casa

Una hermosa casa con cancha de tenis. Al abrirse el telón, se puede escuchar la tormenta que se aproxima y el ruido del viento. Una ventana se golpea una y otra vez.

- Madre: Va a llover. Julio, puedes ir a tapar la piscina. Emilia puedes cerrar la ventana (*pausa*). Julio, ¿qué te he dicho?
- Emilia: Mamá ¿podemos hablar contigo un momento?
- Madre: (*Calmada*) Julio, te pedí que hicieras algo. Bien. Ahora, ¿hay algo que debería saber?
- Julio: Emilia quiere que conversemos, mamá.
- Madre: Sí, escuché lo que dijo, pero estoy más interesada en lo que tú me vas a decir.
- Julio: (*En voz baja*) **Dile tú. Al fin y al cabo fue idea tuya ¿no?**
- Emilia: (*En voz baja*) **¡No seas cobarde! ¡No seas gallina!**
- Madre: ¿Qué secretean tanto? ¿Puede alguien cerrar la ventana? Ni siquiera puedo escuchar lo que estoy pensando...
- Julio: Queremos irnos a vivir a Canberra.
- Emilia: (*Para sí misma, irónicamente*) ¡Qué cara más dura tienes!
- Madre: Les pedí cerrar la ventana y me amenazan con irse de casa. ¿Qué clase de hijos tengo?
- Emilia: Mamá, no es así. Ayer Julio recibió una carta del Instituto de Deportes en Canberra y le ofrecen una plaza. Así que tendrá que encontrar dónde vivir durante el primer año porque el Instituto sólo le ofrece alojamiento a partir del segundo año.
- Madre: ¿Eso es todo? ¿Y por qué tanto secreto? Creo que es una noticia fantástica. Se lo contaré a papá. Pero... un momento ¿qué es eso de “nosotros”? Por supuesto, Julio te puedes ir, pero tú, Emilia, una niña ¡no! y ¡no hay más que hablar! Emilia es... (*pausa abrupta*)
- Julio: Mamá, Emilia quiere estudiar Derecho Internacional. Quiere usar sus conocimientos de inglés y español y también sus fantásticas cualidades diplomáticas. Y el mejor curso para ella está en Canberra.
- Madre: (*Alzando la voz*) ¡Imposible!
- Julio: **Podemos compartir los gastos. No sé cocinar como tú, mamá, pero estando juntos nos podemos ayudar entre nosotros.**
- Madre: No, no. ¡Imposible! (*La ventana se cierra de golpe*)
- Julio: Mamá, vivimos en Australia. A los 18 años los chicos pueden irse a vivir solos. No es una cosa tan terrible, mamá.
- Madre: (*Gritando fuerte*): Si hubiera sabido esto antes, le habría dicho a papá que no construyera la cancha de tenis.... Por último, ¿puede alguien cerrar esa ventana?

Section II (continued)

Part B – 15 marks

Attempt Question 11

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing and responding to information
- relevance of ideas, information or opinions
- accuracy of vocabulary and sentence structures
- variety of vocabulary and sentence structures

Question 11 (15 marks)

Answer the following question by writing 150–200 words in SPANISH.

The image shows a screenshot of an email client interface. At the top, there is a toolbar with four buttons: 'Nuevo' (New), 'Responder' (Reply), 'Responder todos' (Reply all), and 'Enviar y recibir' (Send and receive). Below the toolbar, the email header information is displayed: 'A: ricardo@osomail.com', 'De: roberto@osomail.com', and 'Asunto: ¡Urgente!'. The main body of the email contains the following text: 'Hola primo: Te escribo porque tengo un problema y no sé qué hacer. ¿Te acuerdas de Mía, mi novia? ¿Sabías que el año que viene nos íbamos a ir a vivir juntos? Pues, ahora no sé qué hacer porque ella está cambiando muchísimo. Tiene un nuevo grupo de amigas que a mí no me gustan. Cuando está con estas amigas su comportamiento cambia totalmente. Creo que está muy influenciada por sus malas amistades y no sé cómo decirle que no me gustan sus amigas. No la quiero perder. La quiero tanto que soñaba que lo nuestro iba a ser una relación seria. Estoy preocupado y apenas puedo concentrarme en los estudios. Mis padres me preguntan qué me ocurre pero no soy capaz de contarles que Mía tiene malas amistades porque ellos ya le tienen manía y sólo les daría más razones para criticarla. Ayúdame, primo. ¿Qué puedo hacer? ¿Qué harías tú en mi lugar? Roberto'. At the bottom right of the email body, there is a scroll bar and a button labeled 'Enviar' (Send).

As Ricardo, write a response to this email.

Section III — Writing in Spanish

15 marks

Attempt Questions 12–13

Allow about 1 hour for this section

Answer each question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- relevance of the treatment of ideas, information or opinions
 - accuracy of vocabulary and sentence structures
 - variety of vocabulary and sentence structures
 - capacity to structure and sequence responses
-

Marks

Question 12 (6 marks)

Answer ONE of the following questions. Write 100–150 words in SPANISH.

- (a) Your cousin from Bolivia is coming to visit you in Australia. Write a letter to him/her describing the plans you have for your long awaited holiday together. **6**

OR

- (b) Your penfriend in Spain has written to you asking what you would like to do during your student exchange visit in one month's time. Write a letter to him/her in response. **6**

Question 13 (9 marks)

Answer ONE of the following questions. Write 100–150 words in SPANISH.

- (a) You have been asked to talk at the Youth Council about what it means for young people to look after their world. Write the script of a speech outlining what young people should do in their community to protect the environment. **9**

OR

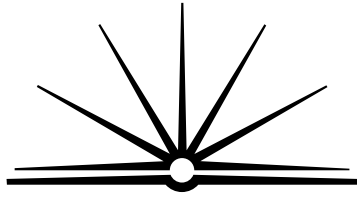
- (b) Year 12 absenteeism has increased dramatically in the last two years due to stress and illness. Your year advisor has asked you to prepare a speech for the next school assembly addressing the issue of a healthy lifestyle. Write the script of your speech in which you attempt to persuade your peers to modify their bad habits. **9**

End of paper

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2008

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Spanish Continuers

Section II Part A Answer Booklet

Instructions

- Answer Questions 9–10 in this answer booklet
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Section II — Reading and Responding

Part A – 25 marks

Attempt Questions 9–10

Read the texts on pages 5–7 of the question paper, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the spaces provided.

	Marks
Question 9 (10 marks)	
(a) How does Raul Torres describe himself?	2
.....	
.....	
.....	
(b) Why has he written this article?	3
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

Question 9 continues on page 3

Question 9 (continued)

(c) What makes Yolanda’s letter suitable for inclusion in this article?

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 9

Question 10 (15 marks)

- (a) Describe the setting of this scene from the play *La tormenta*. **2**

.....
.....
.....

- (b) Four lines of the play have been highlighted in bold italics. What do these lines reveal about the relationship between Julio and Emilia? **4**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 10 continues on page 5

Question 10 (continued)

(c) Describe the mother's personality.

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

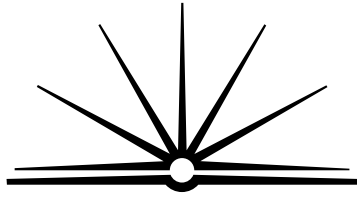
.....

.....

Question 10 continues on page 6

BLANK PAGE

BLANK PAGE



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2008

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Spanish Continuers

(Section I — Listening and Responding)

Transcript

Familiarisation Text

- CAMARERO: Buenos días señoras. ¿Qué les puedo servir?
- SEÑORA: No sabemos todavía. ¿Qué son las enchiladas?
- CAMARERO: Son tortillas con queso, carne, salsa de tomate y chile.
- SEÑORA: Bueno, yo quiero enchiladas de carne con guacamole, por favor. Y para mi amiga, tacos de pollo con salsa picante y frijoles.
- CAMARERO: Muy bien. ¿Les traigo una botella de vino de la casa?
- SEÑORA: Sí, gracias, y una jarra de agua fría también.
- CAMARERO: ¡Muy bien!

Question 1

- Paloma: ¿Aló?
- Juan Carlos: Paloma, mi amor ¡qué tal!
- Paloma: Bien, cariño ¿y tú?
- Juan Carlos: Bien, bien. ¿Tienes pensado qué vamos a hacer el sábado?
- Paloma: Por el momento nada ¿por qué?
- Juan Carlos: Mis padres desean conocerte y quiero que vengas a cenar con nosotros.
- Paloma: (pausa, no contesta) hum, hum
- Juan Carlos: Aló Paloma, ¿estás ahí?
- Paloma: Sí, sí, Juan Carlos, te estoy escuchando...
- Juan Carlos: Entonces qué pasa mi vida ¿vas a venir?
- Paloma: Mira, no sé, yo te quiero mucho pero creo que es muy pronto para formalizar una relación, apenas llevamos dos meses saliendo y...

Question 2 (Male Reader)

La agencia de viajes “Ecuador” ofrece un tour increíble a las Islas del Pacífico.

- Si tienes menos de 25 años, te ofrecemos un 30% de descuento en el pasaje de avión.
- Si eres estudiante, estás de vacaciones y vas ahora, tu alojamiento será en albergues juveniles a un precio más económico.
- Si te gustan los deportes de riesgo, este tour está hecho para jóvenes aventureros como tú.

¡NO TE LO PIERDAS! ¡LLÁMANOS INMEDIATAMENTE AL 63 61 39!

Question 3

Mamá: Otra vez te sentí llegar tarde anoche.

Hijo: Mamá, déjame tranquilo, ya no soy un bebé. Tengo casi 18 años.

Mamá: Sí, sí. Muy bien pero por ese camino no vas a llegar a ningún sitio. Tienes que empezar a ser más responsable.

Hijo: ¡Otra vez con lo mismo, mamá!

Mamá: Y tengo que repetírtelo mil veces, hasta que lo entiendas. Yo a tu edad trabajaba, estudiaba y ayudaba a mi madre. Y tú apenas estudias y en casa ni siquiera haces la cama.

Hijo: Mamá, relájate, por favor. Yo soy responsable. No soy el mejor estudiante, pero mis notas no son malas y en cuanto a mi habitación ¡cierra la puerta y no te preocupes! Por ahora, déjame vivir mi vida; se tiene 18 años sólo una vez.

Mamá: Contigo no se puede. Tú piensas que la vida es demasiado fácil. ¡Estoy harta de ti!

Hijo: Tú siempre con lo mismo. ¡Me lo has repetido mil veces! ¡No pienso escucharte más!

Mamá: No sigas con esa actitud o te arrepentirás toda tu vida. ¡Vete, no quiero verte más!

Question 4 (Female Voice)

¿Te gusta el arte, la pintura, la escultura, la fotografía y la música? Este taller flotante puede ser para ti.

¿Por qué un taller flotante? Porque se realiza en un barco que va navegando por todos los océanos durante tres meses. Si te gusta la aventura y descubrir nuevos horizontes, aquí estarás en tu salsa.

Aunque sabemos que el arte habla por sí mismo, tienes que comunicarte y obedecer las órdenes de la tripulación que es multilingüe. No todos los cursos son en español, por lo tanto necesitarás saber, por lo menos otra lengua.

¡Piénsalo y apúntate!

Question 5

Pedro: Mira Sonia. ¡Tengo una idea genial!

Sonia: Tú siempre inventándote algo.

Pedro: Escúchame que te cuento. Podríamos abrir un negocio y vender tablas de surf de diseño exclusivo en todo el mundo. ¡Nos haríamos millonarios y no tendríamos que estudiar más! ¿Qué te parece?

Sonia: Pero tú estás loco. ¿Qué sabes tú de surf?

Pedro: Nada, pero... ¿te acuerdas de Julián? Él nos puede hacer los diseños.

Sonia: ¿Y el dinero? ¿De dónde lo vas a sacar?

Pedro: ¡Se lo podemos pedir a tu padre!

Sonia: Quédate con tus tonterías y no cuentes conmigo. Estás loquísimo. Yo prefiero ir a la universidad y pensar en los negocios más tarde.

Question 6

- Susana: ¿Diga?
- José: Hola Susana, soy José. ¿Cómo estás, princesa?
- Susana: Muy bien, ¡Qué sorpresa, José!
- José: Te llamo porque quiero que vengas conmigo a la fiesta de fin de curso.
- Susana: Ay, me encantaría. Estaba deseando que me invitaras.
- José: Ah, pero hay un pequeño problema. Las entradas son un poco caras ¿Tienes dinero para pagarlas?
- Susana: ¿Las dos?
- Pedro: Supongo que sí.
- Susana: Tú estás bromeando ¿verdad?
- José: No estoy bromeando. Tengo muchas ganas de ir porque estarán todos mis amigos.
- Susana: José, me invitas ¿y luego esperas que yo pague todo? ¡Pero qué cara más dura tienes!
- José: ¿Por qué me dices eso? Sabes que soy un estudiante pobre. Tú eres igual que las otras que llamé antes.
- Susana: ¡Qué descaró! Olvídate de mí. Ahora entiendo por qué me llamaste princesa.
- José: Vale, no te preocupes, todavía tengo otras princesas en mi lista para llamar. Adiós.

Question 7

Javier: ¡Hola Patricia! ¿En qué andas?

Patricia: ¿Sabes, Javier? Me voy a comprar un coche.

Javier: Pero ¡Patricia! Ahora que todos estamos preocupados con el tema de la contaminación y el calentamiento global, vas tú y te quieres comprar un coche. ¿Por qué no vas en transporte público como todo el mundo?

Patricia: Javier, vivo en el oeste de Sydney y trabajo en el norte. ¿Cómo quieres que vaya a trabajar? Estuve ahorrando dos años y ahora vienes tú y me quieres hacer sentir culpable.

Javier: Es que la gente toma decisiones sin pensar. En otras partes no tienen alternativas, pero tú, sí las tienes. Como el aire acondicionado que compró tu papá ¿Le has dicho lo que piensas?

Patricia: No siempre tenemos que decir lo que pensamos como tú, que me aburres...

Javier: El calentamiento global no es aburrido. Tenemos que hacer algo. ¡No me voy a quedar callado!

Question 8 (Female Voice)

Queridos compañeros y compañeras de año 12.

En este último día, la directora me ha pedido que me dirija a vosotros con unas breves palabras.

Quiero deciros que guardaremos este día en lo más profundo de nuestros corazones como algo único y maravilloso.

Hoy, detenemos el tiempo para mirar hacia atrás y ver los años tan fantásticos que hemos pasado en nuestro querido colegio. Es cierto que no podemos revivir el pasado; por eso, lo guardaremos en nuestro recuerdo como un cielo azul, como una mañana primaveral, como un río de agua pura y cristalina.

Pero no todo es tristeza ni melancolía, queridos amigos, desde hoy también estamos entrando en el mañana de nuestras vidas. Hoy estamos comenzando un nuevo amanecer, una nueva etapa llena de esperanzas, fe, entusiasmo y alegrías.

Es triste tener que dejar a tantos amigos, pero también es una bendición saber que encontraremos y haremos muchos amigos más en este largo camino que se llama vida.

Gracias queridos amigos, por haber compartido tantos recuerdos hermosos, por haber caminado juntos por los pasillos de esta querida escuela, por las interminables conversaciones que tuvimos, por el apoyo y el ánimo que nos dieron cuando más lo necesitábamos.

Ha sido un gran placer haber estado juntos todos estos años. Hasta siempre.